

Salão de Intercâmbio Internacional em Yokohama

よこはましな国際交流ラウンジ
横浜市内の国際交流ラウンジ

Português / ポルトガル語

国際交流ラウンジ で できること
O que se pode fazer nos Salões de Intercâmbio Internacional

- 外国語で 相談を する
Consultas em língua estrangeira
- 日本語を 勉強する
Estudos da língua japonesa
- 日本人と 話す / 外国人と 話す
Conversar com japoneses / Conversar com estrangeiros
- 日本の 文化を 知る / 外国の 文化を 知る
Conhecer a cultura japonesa / Conhecer culturas de países estrangeiros
- イベントや 日本語教室の ボランティアを する
Atuar como voluntário em eventos e cursos de língua japonesa

Salões de Intercâmbio Internacional existentes na cidade de Yokohama

TEL: 045-671-3826 FAX: 045-664-7145
 協力 (財) 自治体国際化協会横浜支部
 平成 25 (2013) 年 3 月作成



Mapa dos Salões de Intercâmbio Internacional em Yokohama

横浜市内の国際交流ラウンジマップ



横浜市では 日本人も 外国人も 暮らしやすく 活動しやすい まちづくりを
 すすめています。
 そのための、地域の「国際交流ラウンジ」です。
 外国人の 生活や 日本語学習を サポートするだけでなく、さまざまな
 イベントを通じて 日本人と 外国人が 交流するための 場所を 提供し
 ています。
 市民活動団体や NPO 法人、公益財団法人などが 運営を 行っており、
 たくさんの 市民ボランティアが 協力しています。

A prefeitura de Yokohama promove o seu desenvolvimento procurando fazer com que japoneses
 e estrangeiros possam viver e atuar sem dificuldades. Para isto, as bases de tais trabalhos
 são os "Salões de Intercâmbio Internacional". Esses salões oferecem não somente cursos de
 língua japonesa e auxiliam à vida cotidiana dos estrangeiros, mas também promovem vários
 eventos para o intercâmbio entre japoneses e estrangeiros. São administrados por associações
 civis, NPO (organizações sem fins lucrativos), fundações de utilidade pública e outros, além de
 receber a colaboração de muitos voluntários civis.



1 YOKE 情報・相談コーナー
YOKE Centro de consultas e informações
 TEL: 045-222-1209 FAX: 045-222-1187
 URL: <http://www.yoke.or.jp/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～金 Seg. a Sex. 10:00 am ~ 11:30 am / 12:30 pm ~ 5:00 pm
 ※受付は 4:30 pm まで *Recepção até 4:30 pm
 第2・4土曜 2e e 4o Sáb. 10:00 am ~ 1:00 pm
 ※受付は 12:30 pm まで *Recepção até 12:30 pm
- **やすみ** Fechado
 第1・3・5土 日、祝日 1o, 3o e 5o Sáb. do mês, Dom. e nos feriados
- **ばしょ** Local
 西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜 国際協力センター 5F
 5o and. do Centro de Organização Internacional, ed. Pacifico
 Yokohama, Minato Mirai 1-1-1, Nishi-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 みなとみらい駅 から 歩いて 5分 / 桜木町駅 から 歩いて 15分
 5 min. a pé da est. Minato Mirai / 15 min. a pé da est. Sakuragicho

2 青葉国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Aoba
 TEL: 045-989-5266 FAX: 045-982-0701
 URL: <http://aoba-lounge.sakura.ne.jp/index.html>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～土 Seg. a Sáb. 9:00 am ~ 9:00 pm
 日、祝日 Dom. e feriados 9:00 am ~ 5:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第4日曜 4o Dom. do mês
- **ばしょ** Local
 青葉区田奈町 76 青葉区市民交流センター (田奈ステーション) 内
 Centro de Intercâmbio dos Cidadãos de Aoba (ao lado da Tana Station),
 Tana-cho 76, Aoba-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 田奈駅 から 歩いて 1分
 1 min. a pé da est. Tana

3 いずみ多文化共生コーナー
Centro de Convivência Multicultural de Izumi
 TEL: 045-800-2487 FAX: 045-800-2518

- **じかん** Horário de atendimento
 月、火、木 Seg., Ter. e Quin. 9:00 am ~ 4:00 pm
 第2・4土曜 2o e 4o Sáb. do mês 9:00 am ~ 12:00 pm
- **やすみ** Fechado
 水、金、第1・3・5土、日、祝日
 Qua. e Sex., 1o, 3o e 5o Sáb. do mês, Dom. e feriados
- **ばしょ** Local
 泉区和泉町 4636-2 泉区役所 1F 泉区民活動支援センター内
 Centro de Apoio às Atividades dos Cidadãos de Izumi,
 1o and. da Subprefeitura de Izumi, Izumi-cho 4636-2, Izumi-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 いずみ中央駅 から 歩いて 5分
 5 min. a pé da est. Izumi Chuo

7 都筑多文化・青少年交流プラザ (つづき MY プラザ)
Praça de Intercâmbio Multicultural e Juvenil de Tsuzuki (Tsuzuki MY Plaza)
 TEL: 045-914-7171 FAX: 045-914-7172
 URL: <http://tsuzuki-myplaza.net/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～金 Seg. a Sex. 10:00 am ~ 9:00 pm
 土、日、祝日 Sáb., Dom. e feriados 10:00 am ~ 6:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第3月曜 (祝日の時はつぎの日)
 3a Seg. do mês (quando for feriado, no dia seguinte)
- **ばしょ** Local
 都筑区中川中央 1-25-1 ノースポート・モール 5F
 5o and. do Northport Mall, 1-25-1 Nakagawa Chuo, Tsuzuki-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 センター北駅 から 歩いて 3分
 3 min. a pé da est. Center Kita

8 鶴見国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Tsurumi
 TEL: 045-511-5311 FAX: 045-511-5312
 URL: <http://www.tsurumilounge.com/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～土 Seg. a Sáb. 9:00 am ~ 9:00 pm
 日、祝日 Dom. e feriados 9:00 am ~ 5:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第3水曜 3a Qua. do mês
- **ばしょ** Local
 鶴見区鶴見中央 1-31-2 シークレイン 2F
 2o and. do ed. See Crane, 1-31-2 Tsurumi Chuo, Tsurumi-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 鶴見駅 (JR・京浜) から 歩いて 1分
 1 min. a pé da est. Tsurumi (Linha JR・Linha Keikyu)

9 なか国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Naka
 TEL: 045-210-0667 FAX: 045-224-8343
 URL: <http://nakalounge.main.jp/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月、水～金 Seg., Qua. a Sex. 10:00 am ~ 5:00 pm
 火、土 Ter. e Sáb. 10:00 am ~ 8:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第4月曜 (祝日の時はつぎの日)
 4a Seg. do mês (quando for feriado, no dia seguinte)
- **ばしょ** Local
 中区日本大通 34 なか区民活動センター内
 No Centro de Apoio às Atividades dos Cidadãos de Naka,
 34 Nihon Odori, Naka-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 日本大通駅 から 歩いて 4分 / 関内駅 から 歩いて 7分
 4 min. a pé da est. Nihon Odori / 7 min. a pé da est. Kannai

4 金沢国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Kanazawa
 TEL: 045-786-0531 FAX: 045-786-0532
 URL: <http://www.kanazawalounge.org/>

- **じかん** Horário de atendimento
 火～日 Ter. a Dom. 9:00 am ~ 5:30 pm
- **やすみ** Fechado
 月、祝日、横浜市立大学が指定する日
 Seg., feriados e dias determinados pela Universidade da Cidade de Yokohama
- **ばしょ** Local
 金沢区蒲戸 22-2 横浜市立大学 シーガルセンター 2F
 2o and. do ed. Seagull Center, Universidade da Cidade de Yokohama,
 22-2 Seto, Kanazawa-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 金沢八景駅 から 歩いて 10分
 10 min. a pé da est. Kanazawa Hakkei

5 港南国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Konan
 TEL: 045-848-0990 FAX: 045-848-3669
 URL: <http://www.konanlounge.com/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～土 Seg. a Sáb. 9:00 am ~ 9:00 pm
 日、祝日 Dom. e feriados 9:00 am ~ 5:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第3水曜 3a Qua. do mês
- **ばしょ** Local
 港南区上大岡西 1-6-1 ゆめおおかオオフィスタワー 13F
 13o and. do ed. Yumeooka Office Tower, 1-6-1 Kamioka Nishi, Konan-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 上大岡駅 (市営地下鉄・京浜) から 歩いて 3分
 3 min. a pé da est. Kamioka (Linha do metrô municipal・Linha Keikyu)

6 港北国際交流ラウンジ
Salão de Intercâmbio Internacional de Kohoku
 TEL: 045-430-5670 FAX: 045-430-5671
 URL: <http://homepage2.nifty.com/kohokulounge/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～金 Seg. a Sex. 9:00 am ~ 9:00 pm
 土、日、祝日 Dom e Feriados 9:00 am ~ 5:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第3月曜 3a Seg. do mês
- **ばしょ** Local
 港北区大倉町 316-1
 316-1, Mamedo-cho, Kohoku-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 菊名駅 から 歩いて 8分
 8 min. a pé da est. Kikuna

10 保土ヶ谷区国際交流コーナー
Centro de Intercâmbio Hodogaya
 TEL: 045-337-0012 FAX: 045-337-0013
 URL: <http://www.hodogaya-kokusai.com/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～日 Seg. a Dom. 10:00 am ~ 6:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第2月曜 2a Seg. do mês
- **ばしょ** Local
 保土ヶ谷区保土ヶ谷 1-7-15 岩南市民プラザ 1F
 1o and. do ed. Iwan Shimin Plaza, 1-7-15 Iwana-cho, Hodogaya-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 茨沢町駅 から 歩いて 3分 / 保土ヶ谷駅 から 歩いて 10分
 3 min. a pé da est. Tenno-cho / 10 min. a pé da est. Hodogaya

11 みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ (みなみラウンジ)
Salão de Convivência Multicultural・Atividades dos Cidadãos de Minami (Salão Minami)
 TEL: 045-232-9544 日本語/Lingua japonesa
 045-242-0888 英語/Lingua estrangeira
 FAX: 045-242-0897
 URL: <http://tabunka.minamilounge.com/>

- **じかん** Horário de atendimento
 月～日 Seg. ~ Dom. 9:00 am ~ 5:00 pm
- **やすみ** Fechado
 第3月曜 3a Seg. do mês
- **ばしょ** Local
 南区大船町 3-46 浦南総合福祉施設 10F
 10o and. do ed. Urafune Fukugo Fukushima Shisetsu, 3-46 Urafune-cho,
 Minami-ku
- **ちかくのえき** Estações mais próximas
 版東橋駅 から 歩いて 5分 / 黄金町駅 から 歩いて 10分
 5 min. a pé da est. Bandobashi / 10 min. a pé da est. Kogane-cho

★ 休み について Sobre os dias em que estarão fechados
 年末年始 (12月29日～1月3日) は すべての 国際交流ラウンジが 休みです。そのほかの 休みの日は それぞれの 国際交流ラウンジに 聞いてください。
 Todos os salões internacionais estarão fechados no final e início de ano (29 de Dezembro ~ 3 de Janeiro). Sobre os demais dias, entre em contato com cada um dos salões internacionais.

★ 相談が できる ことば について Sobre os idiomas utilizados nas consultas
 国際交流ラウンジによって 相談できる ことばや 時間が 違います。くわしくは それぞれの 国際交流ラウンジに 聞いてください。
 Os idiomas e os horários de consultas diferem dependendo de cada Salão de Intercâmbio Internacional. Para maiores detalhes, entre em contato com cada um dos salões internacionais.